ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAMARS 11 DI JANUARI 1966.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

PARADA GRANDI DIA 20 DI FEBRUARI

PROGRAMMA PROVISIONAL PA CARNAVAL 1966 TA CLA

ORANJESTAD - E programa pa celebracion di Carnaval 1966 na Aruba a keda cla den e dianan aki. Pa medio di un comunicado e Comite Central ta haci un apelacion riba entre otro e comerciantenan pa duna un reduccion especial durante e temporada di Carnaval y pa tambe duna nan empleadonan liber riba dialuna 21 di februari, un dia despues di e parada grandi na Oranjestad. Tambe e comerciantenan ta worde suplica pa participa den e paradanan cu flotanan y materialnan di propaganda.

E comite ta sera tambe cu cada club lo participa cu su reina pa eleccion di Reina di Carnaval di Aruba, di manera cu e anja aki un record di participantenan na e evento aki lo por worde implanta. E comite ademas ta pidi cooperacion di clubnan y e pueblo pa participa den e otro eventonan tambe y pa laga steelbands tambe anima na fiesta p'asina e ambiente perfecto di carnaval por worde crea.

E programa provisional cu a worde prepara pa e Comite Central ta presenta e siguiente eventonan:

Januari 29: Eleccion di prins Carnaval di Aruba y baile na Marinierskamp Savaneta.
Januari 29: Eleccion di Prins Juvenil di Carnaval y baile den Noord Social Club.
Januar. 31: Eleccion di Reina di distrito di Santa Cruz na Club Estrella
Februari 1: Eleccion di reina di distrito di Noord den Noord Social Club.
Februari 2: Eleccion di Reina di distrito di San Nicolas den Orquidea Club.
Februari 3: Steelband & Calypsoniar Contest den Lago Sport Park
Februari 4: Eleccion di Reina di distrito di Oranjestad den Madiki Country Club.

Februari 4: Eleccion di "Miss Bril" den Club Suriname.
Februari 5: Eleccion di Reina di distrito di Savaneta den Commandeursbaai Club.
Februari 6: Parada di prins Carnaval riba Aruba.
Februari 6: Carnaval di mucha na San Nicolas cu terminacion den Lago Sport Park.
Februari 11: Eleccion di reina juvenil y baile di coronacion den Madiki Country Club.
Februari 13: Parada di mucha na Oranjestad cu terminacion den Wilhelmina Stadion.
Februari 13: Grandioso baile di disfraz den Madiki Country Club.
Februari 14: "Old Mask Parade" na Santa Cruz, sigi cu baile di Steelband den club Estrella.
Februari 15: "Old Mask Parade" na Noord, sigi pa baile di steelband den Noord Social Club.
Feruari 16: "Old Mask Parade" na Savaneta, sigi pa baile di steelband den Commandeurs Baai Club.
Februari 17; Eleccion y coronacion di reina di carnaval di Aruba den Wilhelmina Stadion
Februari 18: "Old Mask Parade" na San Nicolas, sigi pa baile di steelband den Orquidea Club.
Fwbruari 19: Parada grandi na San Nicolas.
Februari 19: Eleccion y coronacion di reina di Ariba Caribbean Hotel-Casino.
Februari 19: Midnight Hotel Strand Carnaval Queen Electrion & Coronation.
Februari 20: Gran parada na Oraniestad.
Februari 21: Entregamento di premionan na Aruba Caribbean Hotel-Casino.
Februari22: "Grand Old Mask Parade" y kimamento di e rey Momo na Oranjestad.

REGLAMENTONAN

E reina y prins di carnaval di mucha mester ta di edad entre 7 y 13 anja. No tin mester di inscribi.

Edad di prins y reina di carnaval mester ta entre 14 y 18 anja. Aki si mester inscribi, fecha final pa inscribi ta januari 22. Edad pa Prins Carnaval entre 18 100 ania. Mester inscribi. Fecha final pa inscribi ta januari 29.

Ednan pa participa pa "Miss Bril" mester ta entre 14 y 18 anja. Mester inscribi, fecha final pa inscribi ta ianuari 20.

Edadnan pa reinanan di districto, entre 18 y 25 anja, soltera y no mester ta bai scool. Fecha final pa inscribi ta januari 25. Edad pa reina di carnaval di Aruba, entre 18 y 25 anja, soltera y no mester ta bai scool. Fecha final pa inscribi ta februari 13. E clubnan ta worde suplica pa eligi nan reina prome cu e fecha aki. E clubnan mester inscribi e cantidad di flota y gruponan grandi cu cual nan lo participa ne paradanan.

Participacion den e paradanan grandi carnaval ta gratis, manera semper.

PREMIONAN:

E premionan cu lo worde entrega e anja aki na e diferente ganadornan, ta manera ta sigi:
E senjorita cu sali eligi reina di carnaval di Aruba, lo ricibi un AUTO.
E steelband ganador lo ricibi placa y tambe un contracto pa toca un luna largo na e Swimming Pool di Strand Hotel.

E "Calypso King" di e anja aki lo ricibi un corona y placa. E steelband di anja lo ricibi placa. E flota di anja y tambe e grupo di anja lo ricibi placa.

E reinanan di distrito lo ricibi pasashinan pa viaha pa exterior.

Premionan pa e prins y Pancho, lo ta regalo y cansancio.

INSCRIPCIONNAN

E candidatanan pa eleccion di e reinanan di distrito tin cu inscribi cerca un di e siguientedamanan:
Dorinda Croes, telefoon 3282-2250.

Mary Croes, 1553-8071
Roosje van der Linden, 1703.
Malva Wouter. 2463-7296.
Maria Ruiz 1733.

Tumando na cuenta cu e programa aki ta provisional, lo ta bon pa e comite central y e comjbon pa e comite central y e comite juvenil studia e programa un biaha mas y mira si no por cambia fechanan di algun di e eventonan. Tin anochinan riba cual tur e dos comitenan tin un of otro actividad. Dia 29 di januari por ehemplo tur dos comite ta eligi nan prins carnaval. Dia 4 di februari e comite central ta eligi "Miss Oranjestad" na Madiki, y mesun anochi e Comite Juvenil ta eligi e belleza cu ta bisti bril den Club Surinam.

E programa no ta mustra actividadnan riba dianan 7,8,9 y 10 di februari, y en vista di esaki lo ta bon pa mira si por tene e mitad di e eventonan menciona aki riba e anochinan cu ta habri.

"ARIKOK" A TRECE HOMBER MORTO TERRA

ORANJESTAD - Diadomingo merdia diezdos'or y mei e touwboot "Arikok" a sali pa busca dos homber abordo di e tanker Noruego "Gorn".

Un incidente a tuma lugar abordo di e tanker na momento cu e tabata nabega entre Punta Gardon (Venezuela) y Aruba, pafor di e awanan territorial di Antillas, y durante e incidente aki un matroos a perde su bida y un deckboy a worde herida.

"Arikok" a trece e dos marineronan aki tera y actualmente nan ta permaneciende den San Pedro Hospital.

Cerca recherche no ta conoci ta kiko a sosode exactamente abordo di e tanker. Parce cu tur cos a tuma lugar rapidamente. Asina cu "Arikok" a tuma e dos marineronan abordo, e capitan di "Gorn" a lanta anker y a sigi su rumbo. Recherche no a hanja oportunidad di yega na e tanker y asina no por a cuminza cu un investigacion.

20 FLORIN DI BOET PA MORDEDO DI DEDE

ORANJESTAD - Un boet di binti florin, o cuatro dia sera, ta loke un pelea a costa M.K. di 31 anja.

Dia 9 di oktober anja pasa el a enfrenta un cierto M.S. durante un combate den un bar na San Nicolas.

E arma mas poderoso cu M.K. a usa, tabata ora cu el a garra un dede di man di S. den su boca y a morde esaki te hera bul'e afor.

Pa e maltrato aki fiscal a pidi un castigo di binti cinco florin di boet, o si K. no paga e boet, pa ser'e pa cinco dia.

Prome cu huez a duna e setencia ya menciona, el a hala atencion di M.K. cu diente no ta pa morde dede di otro, sino pa haci otro cos.

Boet pa homber cu a bati portuges

ORANJESTAD - E acusado P.N.C. di 49 anja kende dia 25 di juli anja pasa a bati un Portuges cu mokete den un bar na San Nicolas, a worde sentencia pa un boet di binticinco florin of cinco dia sera.

15 FLORIN PA HOMBER CU A TRATA NA DRENTA CAS

ORANJESTAD - Un boet di diezcinco florin of 3 dia sera tabata e castigo pa un cierto G.J.M.C. di 26 anja, kende a drenta cas di un conocir den horanan di marduga.

Den anochi di diezcuatro pa diezcinco di agosto anja pasa, pa cuat'or di marduga, e homber aki, kende a declara cu e tabatin hepi hamber, a trata na drenta cas di un conocir di dje, cu e intencion pa coge cos di come.

Sabiendo cu e cabez di cas tabata na Corsow, el a pensa cu e otro hendenan di cas tampoco no tabata na cas. Ora cu el a hinka su man door di e jaloezie, buscando moda di drenta den e cas, e senjora di cas a mira e man y na un di e dedenan el a mira un renchi conoci.

E senjora mesora a recorda e renchi ey na man di un homber cu algun tempo prome a yega di traha na nan cas. Esaki a resulta berdad y asina G.J.M.C. a worde atrapa sin muchu dificultad.

E castigo cu e fiscal a pidi p'e tambe tabata Fls. 15, of 3 dia sera.

ANUNCIO DI WELGA GENERAL DI VARIOS GREMIO NA STO. DOMINGO

SANTO DOMINGO -- UPI -- E confederacion di trahadornan "Foupsa-Cesitrado" y otro 60 organizacionnan gremial a anuncia pa awe e inicio di un welga general cu nan a califica "patriotico". Sin embargo, e central obrero mas importante di e pais, e Confederacion Autonoma di Sindicatonan Cristian (CASC), no a adheri ne movimiento di e paro, mientras cu e Confederacion Nacional di trahadornan liber (CONATRAL) no a hasi ningun declaracion riba e welga.

E movimiento ta exigi pa nan castiga e militarnan responsabel di e hechonan cu a tuma lugar dia 19 di december na Santiago de Los Caballeros. Tambe e ta pidi garantianan pa e militarnan "constitucionalista" (rebelde).

E vocero di e "constitucionalistanan", Hector Aristy, a bisa cu e tabata satisfecho cu e movimiento "contestando demandanan di e pueblo".

E partidonan revolucionario social cristian, e movimiento revolucionario "14 de Julio" y e partido comunista dominicano a expresa nan apoyo ne welga.

Al parecer, e partido revolucionario dominicano, cu e ex hefe di estado Juan Bosch ta encabeza no a manifesta na fabor di e paro. Bosch, segun tin entendi, ta contra di e movimiento pasobra nan ta bisa cu mester warda te ora cu e presidente provisional Hector Garcia-Gody supera e crisis pa cual e pais ta atravesa, pa razon di e controversia entre gobierno y forsanan arma.

Te anochi laat, Bosch no a formula algun declaracion riba su posicion definitivo.

Entra tanto, radio San Isidro tabata sigui transmiti den dos frecuencia, yamando e bashi cu a causa ausencia di e emisora Santo Domingo. E instalacionnan di e ultimo estacion aki ta bao di custodia di forsanan arma.

Te anochi laat, Bosch no a formula algun declaracion riba su posicion definitivo. Entre tanto, radio San Isisdro tabata sigui bao di custodia di forsanan brasilero.

Tecniconan di e planta a bisa cu militarnan a sabotea e instalacionnan promer di evacua nan diasabra, pa e exigencia den tal sentido di Forsa Interamericano di Paz. Segun nan a explica ta posibel cu lo pasa un siman of mas promer cu e emisora bolbe cuminsa transmiti. Radio San Isidro a segura ayera cu Forsanan Arma di Venezuela, Brasil y Paraguay, lo apoya militarnan dominicano den su actitud contra autoridad di presidente Garcia-Godoy.

E anuncio ta señala cu asina nan a brinda respaldo ne comunicado di forsanan arma dominicano den cual nan ta protesta contra e decision di e presidente di laga varios hefenen militar haltu sali for di e pais.

Actualmente efectivonan paraguayo y brasilero ta presta servicio den Forsa Interamericana di Paz.

E anuncio a sigui un editorial den cual nan ta afirma cu forsanan arma tabata protegiendo soberania nacional for di infiltracion comunista, y no rebelando contra gobierno provisional.

E militarnan ta desafia orden presidencial pa destitui e ministro di forsanan arma y otro hefenan abiertamente, for di diahuebs anochi. Durante e periodo ei, e capital tabata somente na bombardeo constante di comunicadonan di radio, previdiendo e nacion contra e peliger di cu e comunistanan lo apodera di e pais.

Pa su parti, monseigneur Hugo Eduardo Polanco, administrador di e arzobispal di San Domingo, a hasi un exhortacion pa nan "mantene gobierno di Garcia-Gody" y pa nan prepara un periodo electoral democratico den e nacion.

Den un pastoral cu a ser dirigi na pueblo y forsanan arma, e prelada a señala: "Caida di gobierno lo retrodece nos un biaha mas".

El a recorda e militarnan cu "nan mester considera nan guardianan di integridad nacional, pero cu nan deber ta tambe gana respet y amor di ciudadania, honrando derecho di otronan".

"Quizas lo ta conveniente -- monseigneur Polanco a añadi" cu forsanan arma mes lo studia e problema di su reduccion, sin warda presionnan politico, usando partinan di su presupuesto di bai creando empresanan cooperativa na unda e hombernan cu a laga nan filanan por bai traha".

Aludiendo e "constitucionalistanan" e prelado a observa cu "esnan cu a lucha pa constitucion mester pensa cu, pa e bienestar politico y social futuro di nos pais, ta necesario pa segura bo mes den medionan pacifico pa busca solucion na nos problemanan".

SANTO DOMINGO----UPI--E "Welga patriotico general" decreta pa organizacionnan izquierdista ta parse di no tin mayor efecto awe mainta den e capital aki.

E informacionnan cu a ser hanja te ainda ta indica cu e empresanan priva y dependencianan oficial ta funciona normalmente den henter e pais.

E welga a ser dispone den un principio pa e Confederacion di trahadornan "Foupsa-Cesitrado" encabeza pa e comunistanan, den protesta pa e decision gubernamental di manda 34 oficial haltu exterior. E comunicado di e central aki a manifesta apoyo ne decision di expulsa e hefenan di forsanan arma, pero a rechaza cu e mesun solucion lo ser aplica ne lidernan "constucionalista".

E posicion ei a ser comparti pa e partido social cristian, "Movimiento 14 de Junio", di inspiracion castrista, y e Partido comunista demonicano, E "constitucionalistanan", na su vez a duna su apoyo ne welga.

Al contrario, di e apoyo aki, e paro ta conta cu e oposicion di e partido revolucionario dominicano, di e ex-presidente Juan Bosch , varios sindicato di e industria azucarera y e gremio di chofernan di taxi. E observadornan ta considera cu pa un movimiento di tal tipo tin exito e mester respaldo di e ultimo agrupacionnan aki.

Entretanto, radio di San Isidro tabata sigui transmiti den dos frecuencia, tratando di yena e bashi cu a ser laga pa e emisora di Santo Domingo. E instalacionnan di e ultimo estacion aki ta bao di custodia di trupanan brasilero cu ta integra Forsa Intermaericano di Paz.

Tecniconan di e planta a bisa cu e militarnan dominicano cu a apodera di e instalacionnan a sabotea promer di evecua nan diasabra, despues di e intervencion di Forsa Interamericano.

Nan a splica cu ta posibel cu lo pasa un siman of mas promer cu nan drecha e danjonan , pero e estacio ya a sali den aire ayera cu equiponan di emergencia.

AMENAZA ACOSTE CUARENTA FLORIN

ORANJESTAD - Fiscal a pidi un boet di cincuenta florin of diez dia sera contra e acusado S.M.K., pa motibo cu dia binti di october anja pasa el a menaza un otro persona cu cuchu.

E dia ey e mecanico di 27 anja aki a menaza un cierto L.K. cu e lo cort'e den su sm...., si e no stop di g.... E amenaza aki a costa S.M.K. cuarenta florin di boet of 8 dia sera, segun e sentencia di huez.

Contract nobo entre AVB y ASU

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den e dianan aki, despues di hopi luna di negociacion, a keda firma un contract nobo tocante uso di Wilhelminastadion y e Sportcentrum na Noord entre e directivanan di Aruba Voetbal Bond y Aruba Sport Unie. E contract nobo ta drenta den vigor cu poder retroactivo te cu dia promer di januari 1965, loke ta nifica pues cu poder di un anja venci caba.

Cambionan principal den e contract ta concerni e repartimento di entradanan entre e dos organisacionnan menciona. Di weganan local, esta campeonato local, torneonan y weganan amistoso 75 por ciento ta bai pa AVB y 25 pa ASU, anteriormente e porcentahenan tabata respectivamente 60 y 40.

Di weganan internacional 90 porciento ta pa AVB y 10 pa ASU anteriormente nan tabata respectivamente 85 y 15.

Di weganan interinsular, incluyendo pues weganan di e campeonato Antilliano, AVB ta ricibi 85 porciento y ASU 15, anteriormente e cifranan tabata respectivamente 80 y 20.

Pa uso di e Sportcentrum na Noord no tabata tin contract y semper e parti financiero a worde arregla a base di e contract di Wilhelminastadion . Segun e contract nobo tanto pa weganan local como pa weganan interinsular AVB ta ricibi 90 porcientc y ASU 10.

E porcentahenan ta worde tuma di e entrada nettc, esta despues cu gastonan di bendedor di ticket di entrada y e controlador a worde kita di e entradanan.

Cu e contract nobo aki directiva di AVB ta spera di a tuma un paso den direccion positivo pa resolve su enorme problema financiero. Manera ya nos a yega di menciona anteriormente e situacion financiero di AVB ta deplorabel y bao tur forma e directiva ta buscando un solucion pa e situacion. Gobierno insular tin actualmente atencion pa e problema aki di nos futbol y for di e direccion ey e directiva di AVB ta spera di por hanja e cooperacion cu lo por saka e bond for di den su crsis financiero.

TORNEO DI SOFTBALL NA LSP

(Di Nos Redactor Deportivo)

E torneo anual di softball organisa door di directiva di Lago Sport Park muy probablemente lo cuminsa durante e ultimo siman di januari. Lo worde hunga tanto den e departamento femenino como den esun masculino.

Teamnan cu ta desea di participa na e torneo por haci nan inscripcion cerca e president di Lago Sport Park Mateo Reyes na telefoon 9-2525.

Ultimo fecha pa haci inscripcion ta dia 20 di januari.

AGRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos ta expresa nos sincero gratitud na tur hende cu di un manera of otro a demostrá nan atencion durante enfermedad y na ocasion di morto di nos estimado jiu homber:

ABRAHAM H. NADALL

Famia: Nadall
de Haseth-Nadall
Peterson-Nadall
v.d. Vet-Nadall.

HOROSCOPO

ARIES--mar. 21 a abril 19-Aunque las horas del día pueden estar llenas de molestias pequeñas no deje eso lo descorazone. La noche es buena para el recreo los asuntos sociales. Reúnase con las personas que usted quiere.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Los planes puede que no vayan de acuerdo con el programa, pero más tarde todo lo que sea de una naturaleza particularmente detalia, irá viento en popa a toda vela. Un compañero lo ayudará momentaneamente.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Usted puede que tenga dificultades en despachar las cuentas a tiempo, pero más tarde se divertirá mucho con sus amigos y asociados. Demuestre magnetismo. Entretenga a los demás.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Es mejor que emplee un poco de sordina con sus asociados y otras personas o se meterá en líos. De esa manera será más fácil que consiga el respaldo que necesita Apártese de las tensiones públicas . Sea práctico.

LEO-jul. 23 a agto. 22-Aunque sus labores pueden paracer duras, si comienza temprano se pondrá pronto al corriente. Mejore todos sus alrededores. Cuai quier trabajo de rutina lo podrá hacer también con relativa facilidad.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Es posible un comienzo difícil en la mañana, pero despues todo saldrá perfectamente, especialmente en lo relacionado con el mejoramiento de sus propiedades. Sea objetivo en la manipulación de los problemas.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Piense cómo librarse de las cosas aburridas para que despúes salga a recrearse. Usted necesita mucho descanso. Sus amigos están dispuestos a seguir sus ideas. La noche podrá ser muy agradable.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Evite a ese compañero que está de mal humor y ocupése encualquier trabajo de investigación que tenga que hacer. Trate de ser servicial con sus compañeros de trabajo. Comprende sus ideas Sea práctico.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Tenga cuidado de no criticar a sus superiores puesto que eso lo perjudicará. Cercíorese de hacer su trabajo de la manera más eficientemente posible. Salga socialmente, despuês y diviertase.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Cercíórese de manipular sus asuntos como es debido antes de salir a divertirse. Hable sobre ideas nuevas con sus superiores. Sus planes requieren mucho estidio. Pero no se precipite demasiado.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Dejar a un lado la diversión para ocuparse y terminar las obligaciones inminentes es muy aconsejable en estos momentos. Investigar sobre intereses nuevos es también bueno. Labore diligentemente.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Un asoaciado puede causarle muchos problemas, si usted lo permite. Lleguen a un entendimiento mejor y entonces termine esas tareas que le esperan. Sepa cuál es su posición y aceptela inteligentemente.

SI SU HIJO NACE HOY....
Será uno de esos individuos muy interesantes, con mucho magnetismo personal. Será muy popular y tendrá una gran habilidad para los negocios.



PARIS -- Presidente Charles De Gaulle (drechi) ta enfrenta miembronan di conseho constitucional, ora presidente di consejo Gaston Palewski (robes) ta anuncia e resultadonan oficial di e eleccionnan presidencial, den cual De Gaulle a ser reeligi. De Gaulle a cuminsa su segundo periodo presidencial cu un ceremonia breve na palacio Eleysee. Radiophoto UPI.

AWE PRESIDENTE DIAZ TA CUMINZA GIRA NA AMERICA LATINA Y PANAMA

MEXICO--UPI--Presidente Gustavo Diaz Ordaz ta cuminsa awe su gira pa e paisnan di America Central cu tin e obheto di estrecha e tradicional lazonan cultural y economico di Mexico cu e nacionnan amigo di e region. E gira di e promer mandatario mexicano lo dura 12 dia. Diaz Ordaz a sali awe mainta shet' or rumbo pa Guatemala, na unda el lo keda te diarazon. E dia ei el lo bai San Salvador y for di einan el lo bai Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panama, den e orden señala.

Na El Salvador, e presidente lo keda dos dia y na Honduras tambe. Dia 16 el lo bai Nicaragua, dia 18 Costa Rica y dia 20 Panama. El lo regresa Mexico dia 22.

Diaz Ordaz lo ser ricibi awe na Guatemala pa e mandatario di e pais ei, coronel Enrique Peraita Azurdia. Atardi e dos gobernantenan lo tene un conferencia. Diaz Ordaz lo probecha e gira pa celebra reunionnan cu e hefenan di estado di tur e paisnan cu el lo bishita.

Ta acompaña e presidente mexicano, su esposa, Guadalupe Borka de Diaz Ordaz, y su yiu, e ingnieru Gustavo Diaz Ordaz Borja. Ademas lo integra e comitiva, e licenciado Antonio Carrilio Floresm secretario di relacionnan exterior, e licenciado Agustom Yanes, secretario di educacion publico , Placido Garcia Reynoso, subsecretario di industria, y comercio, Luis M. Farias, oficial mayor di e departamento di turismo, Joaquin Cisnero , secretario priva di e presidente, Francisco Galindo Ochoa, director general di difusion y relacionnan publico di e presidencia di e republica, coronel Luis Gutierrez Oropeza, hefe di estado mayor presidencial Alfonso de Rosenzweig Diaz (yiu) director en hefe di e secretaria di relacionnan exterior y e embahador Joaquin Bernal, subdirector di e ceremonial di relacionnan exterior.

FUTBOLISTANA N SUDAMERICANO DEN CAMPEONATO SPANJO DI FUTBOL

MADRID--UPI--Un biaha mas Alfredo di Stefano tabata e hungador sudamericano mas destaca den esnan cu a interveni den e partidonan di diadomingo den e prome division di futbol spanjó. Aunke su equipo Español a ser derrota riba su propio terreno pa Elche cu score di 3-0 di Stefano tabata e unico cu a salba di e naufrago di su compañeronan. El a intenta di pone orden den e desconcierto general, y tabata e unico cu a crea algun peliger den e area rival.

El a actua tantu den e parti defensivo como den e liña di ataque di su equipo.

Pa Elche a hunga e paraguayonan Lezcano centrodelantero, y Casco extremo izquierdo, cualnan a hunga bon, particularmente Lezcano cu a sirbi practicamente de e prome gol.

Na Zaragoza, den e encuentro Zaragoza -Las Palmas 3-1, e unico sudamericano cu a interveni tabata e brasileño Canario autor di un gol, moviendo su mes cu gran habilidad poniendo su rivalnan den un constante peliger. Canario despues di algun hugada masha floho a bolbe surgi diadomingo como un extremo activo y realizador.

Na Madrid e encuentro Atletico de Madrid- Sevilla 6-1, di parti Atletico a interveni e keeper Madinabeytia y e defensa central Griffa, tur dos argentino , quendenan cu poco trabao a cumpli cu perfeccion. Di parti sevillana e paraguayonan Achucarro, medio izquierdo y Cabral centrodelantero.

E prome a cai den su wega den segundo periodo . Di su parti Cabral tabata e autor di e unico gol di su equipo, pero apesar di esaki e tampoco no a brilla manera den otro ocasionnan.

Na Sevilla, den e encuentro Betis Barcelona, a interveni solamente e uruguayo Benitez defensa derecho barcelones, cu mescos cu su compañeronan di liña tabatin bastante trabao cu a resulta den perfeccion.

LESA ARUBAANSE COURANT

DOS HOBEN A MURI TRATANDO DI SALBA DOS RUMAN MUHER

BEECHVILLE NUEVA ESCOCIA --UPI-- Dos hobencita a muri den un esfuerzo en vano pa salba dos ruman muher chikitu for di un candela.

E candela a tuma lugar ayera den cas di Earl Dorrington poco promer cu cinc' or di mainta. Dorrington y seis di su ocho yiunan a hui for di e cas pa un lugar sigur, pero e dos mayornan Barbara, di 17 anja y Phylis di 15, a regresa pa trata di rescata Noreen , di cincu anja y Paulina di un.

Polisnan a bisa cu e mucha muhernan a hanja nan rumannan pero nan a muri huntu cu e chikitunan cu nan tabatin den nan braza.

Autoridadnan a atribui e siniestro na un stoof defectuoso cu a calenta di mas. E cas tabata den un barrio pober. Ora cu e cuater rumannan a muri, nan mama tabata interna den un hospital.

E YIU MUHER DI UN CONDE

Senta ta hole banda di su schouder. Ta parce manera e animal ta comprende, y ta purba consolá na su manera. Despues di un rato Evy ta lanta para, caricia e lana bon cuidá di e cacho y ta cana bay paden. Tur e kambernan tabata sin lus, solamente esun di Eberhard tabata llumina. E ta cana bai na Eberhard su kamber, y ta bati. Eberhard ta sintá den un stoel cu un boeki den su man, y parce cu el a sinta sera riba dje. Di repente e ta sinti un speránza desesperá. Andreas lo a jama? Eberhard ta lanta para. Wel? Tur cos a keda regla? Bo a haya sa tambe, dicon bo no por a hayé na telefoon ayera?". Andreas no a bin", e ta murmurá. " Pero bosso no a palabra?" Su cara ta bira corrá ora cu e pensa, cu Andreas a haci mal wega cu Evy. Evy ta admiti. Eberhard ta lanta lentamente y ta hala su stoel un banda. "Simplemente e no a bin", Eberhard ta bisa, poniendo hopi accento riba cada palabra. "Simplemente e no a bin! E no mester a haci esey! Mi a kere...." Mesora Evy ta corre bisa emociona: "Por fabor, Eberhard. Mi mester a tenebo afó, for di prome instancia. Ta duel mi, cu mi a molestiabo cu mi problema! Algo mester a strobé di cumpli cu su promesa. Andres ta.... ta...." Eberhard ta hala mas serca. "Mi ta spera esey pa bo", e ta bisa, prompe cu Evy a termina di papia "Pero nunca mi mester a bai di acuerdo. Mi mester a evita, y mi mester a papia cu mama tocante e asunto aki". "Bo no mester a haci nada", Evy ta corre bisa. "Tur e asunto aki no ta di bo. Andreas lo bin mayan, y tur cos lo worde clariá. Mi ta pidibo, pa hibami ciudad cu bo mayan". Cu rabia Eberhard ta keda mirá. "Nada di esey!", e ta contesta emocioná. "Un senjorita Stauffen no ta corre tras di un hombert Si e hombre ta na serio, lo e haya e caminda pa bin buscabo. Y ami tabata asina bobo di kere, cu mi sentimento no tabata ganjami. El a haci un impresion asina honesto riba mi! Mi a kere cu e ta di e mihor famia cu ta existi! Mira con un hende por equivoca su mes!" Evy ta cuminsa jora. "Si e ta malo, y no por laga mi sa nada.

"Si un homber stima un muhe, dì cualkier manera e ta haya un medio pa poné na altura di cualkier acontecimiento". Evy ta cana bay na su kamber. E bentananan ta habri. E aire ta fresco como awa a jobe. Si un homber stima un muhe.... Evy no por kita e palabranan for di su sinti. E no por pega sonjo lihé. E tin cu warda riba mayan y otro maýan, pero ningun dia mas. Y awor e ta sintié hopi trankil. Den dos dia Andreas por wel di hanja tempo pa alcanzá. Tur cos lo worde clariá. Lo e no tin nodi di jora mas tampoco. Y Eberhard lo mester admiti, cu hasta den amor verdadero, tin ora tin cos, cu ta hopi mas fuerte. Evy ta pega sonjo y ta drumi pronfundamente y sin sonja.

Pero no a sosode nada durante e siguiente dos dianan. Evy no ta sali di su kamber y ta keda den su cama. Su mama tin hopi trabou, y pesey ta su wela ta bin percurá pé. "Bo no kier bisami, kiko bo tin? Bo ta sintibo malo? Mi ta bay jama dokter".

Evy ta bula lanta cu un gesto violente riba su cama. "No, wela por fabor, no jama dokter. Mi ta casi bon caba. Ta dolor di cabes mi tin". E wela ta cay sinta bandi dje riba e cama. "Dolor di cabes, coy loco esey ta. Pff.

Dolor di cabes! Mi sa e clasa di dolornan ey. Nos tambe a jega di sconde otro dolor, tras di dolor di cabes, y principalmente ora cu nos tin tristeza di amor. Kiko bo tin porfin?" Evy su cara ta bira corra. "Mi tin verkoud tambe , como cu mi a cana den awacero. Pero ya pa mayan mi ta mihor". Investigador e wela ta keda miré y ta pone su man riba Evy su frenta. "Pero bo no tin kentura. Mi sa e trasto eyl Bo ta enamorá y ingeliš. Di kende?" Di repente Evy a cuminsa jora duro. "Mi tin gana pa bosa lagami trankil. Bi ta bibando mi propio bida". Condesa Edelhard ta keda perpiejo. "Ta ken a hinca e locura ey den bo cabes? Kizas e amiga cu bo a haja inesperá?

Bo tin rason cu bo ta bibando bo propio bida. Pero pa e motibo ey bo no mester haci coy loco cu bo bida. Bo no kier bisami kiko faltabo? Ademas ta ami ta responsabel pa bo, ya cu bo mama ta ausente". Evy ta sigui jora, pero e ta keda keto. E ta lanta para. "Okay, si bo no kier bisa nada..... Si bo no tin confianza den mi, mi no por obligabo tampoco. Mi ta manda un koppie té pa bo, esey ta ponebo mas trankil. Y awenochi lo mi papia cu bo mama y bo tata". Cu un suspiro Evy ta cay drumi bek.

E ta sigui.

TRAHADORNAN ANTILLANO NA HULANDA :

ANTILLANONAN DI ZANDVOORT TA MAS SERCA NAN MAMA DI CRIANZA "Moeke

ZANDVOORT:

Mas o menos binti trahador Antillano, cu ta traha na e compania di telecomunicacion di e firma "Standard Electric" na Haarlem y Ijmuiden, ta biba na e pensioen "Blanken" na Zandvoort. Tur e trahadornan aki ta contentu cu nan a acepta un empleo na Hulanda. Nan ta gusta aya hopi y nan ta decidido di utilisa e oportunidadnan di estudio cu nan ta ser ofrecé na Hulanda, completamente. Jo Faneyte, cu na Corsow tambe ta conoci como e boxdo Eddy Madchen y George Sillie ta e topscorernan di e prome equipo di "The Zandvoort Boys". Na nan pensioen e trahadornan aki ta e "yiunan" di nan mama di crianza, señora Blanken (58), cu nan a duna e nomber honorable di "Moeke".

TRABAU GRACIOSO:

Nan a jega Hulanda na Augustus 1965, den servicio di e firma "Standard Electric", un compania cu ta move riba territorio di telecomunicacion. Nan ta gusta masha cerca e compania tecnico especialisá. Nan ta sinja un oficio, cu ta util pa nan rond mundu den futuro. Y nan ta Manito Nicholson, Ivan Castro, George Fluonia, Teco Bisschop, Donald Odor, Louis Trinidad, Rudolf London, Manchi Koeiman, Jo Faneyte y Orlando Lak (empleá na Ijmuiden) y Bernardo Neuman, Henkie Frans, Rudy Mercelina, Wiwi Marchena, Herbert Treurniet, John Sleeswijk, Arthur Kelly Humphrey King, Adriaan Hirchfeld y Ricardo Hernandez (empleá na Haarlem). Nan no ta malgastá nan tempu, buscando un sport forsa, pero nan tur ta trata di bira mas capacitá den e ofishi dificil di electronica-monteur. Pa esaki nan ta studia den nan tempu liber tambe. Tur dialuna nan ta studia di shet'or pa nueb'or di anochi y tur diahuebs atardi di mitar di dos te cinc'or y despues di un pauza nan ta studia atrobe di shet' or te nueb' or. Diahuebs e estudio ta tuma lugar den lokaal di un Technische School na Ijmuiden.

E muchanan, cu ta traha na Haarlem, ta viaha pa Ijmuiden e ora ey. Aparte di esaki tambe tin cursonan di empresa. Wiwi Marchena, cu ta posee un Mulo-diploma y a bishita na Corsow un Technische School tambe, ta studia electronica, mescos cu Orlando Lak, cu ta sigi un curso PBNA electronica y ta spera di sigi un curso di U.T.S. e aña aki mes.

BON ESFERA:

E esfera entre e muchanan ta magnifico. struif tampoco pa estancia di huespednan fiho, pero principalmente pa hospedaje di turistanan aleman y otronan di extranhero, cu ta bin disfruta di laman di e estacion balneria aki tan popular di Hulanda den e lunanan di verano. Pa estancia fiho e kambernan ta poco chikitu. Pero toch e muchanan ta sinti



Orlando Lak, Arthur Kelie y Ricardo Hernandez den caya principal di Zandvoort, Kerkstraat. Den lunanan di verano ta hopi dificil pa cana den e caya aki. E trio Antillano aki, cualnan pensioen ta keda den e caya aki, ainda tin e lugar pa nan so.



"Moeke Blanken , cu casi ta un mama verdadero pa e Antillanonan cu ta biba na Zandvoort. Aki e ta poniendo esun mas hoben , Henkie Frans, na su punto. Ora e hobennan ta regresa Antillas Moeke ta decidido na bai cu nan.

Nan ta considera cu ta un ventaha, cu nan ta biba bau di e mes un dak pa cual motibu nan ta hanja hopi yudanza di otro. Hulanda a sali pa nan mihor di loke nan a pensa, excepto e clima. E clima si nan no a gusta, ya cu e tabata e zomer mas malu cu tabatin den mas cu cien aña. E bientu y awaceru den otoño tambe ta pone nan desea e solo. Antillano, pero tur Hulandes tambe tin e deseo ey.

MAMA DI CRIANZA MOEKE:

Tin algun cos tambe pa ser notá riba e facilidadnan di e pensioen. E pensioen no ta con-



Continuamente mas hotel drechi ; Broer Faneyte, Humphrey King, Manchi Ko

A BON
Blanken



aneyte (ex-boxdo Eddy Macchen) ta desea
i su amigunan macamba felicidad riba dia di
Nobo.

es na cas aki. Y
pa un gran parti
gradece na mama
oben voogd, señora
en, (58), un maes-
cu semper ta ocu-
mes cu e hobennan
yuda nan cu nan
emanan. Nos por a

observa con e ta trata cu e hobennan cu e ta considera su "yiunan". E muchanan ta hasi tur cos pe. "Mira, lieverd, duna mi e koppie ey ". Riba e pregunta aki cincu paar di man a sali pa cohe e koppie. No ta



a ser construí na Zandvoort. Di robes pa
eyte, Bernardo Neuman, Rudy Mercelina,
Ditney.



Portret panoramico di Zandvoort.

por nada e hobennan a duna e señora balente y humano aki e nomber honorable di Moeke. Asina e ta ser jamá pa nan tur. Moeke ta pone nan na nan punto y ta hala nan na nan orea, y cabei, den chansa. E ta un mama di crianza pa e muchanan, manera nunca nan por a pensa. Moeke ta tene contacto pa carta cu grandinan di tur e binti muchanan. E tabata organisadora di un exitoso fiesta di San Nicolas. Cu e siguiente pronunciacion, nos por ripara cuantu e ta stima e hobennan. "Ora e muchanan regresa Antillas mi ta bai cu nan pa serra conoci cu nan pais y nan grandi nan. Mi ta stima e muchanan aki. Nan ta masha bon mucha aunke tin ora mi tin cu corregi nan y mi no ta di acuerdo cu nan semper. " Grandinan di e muchanan aki lo aprecia palabranan di e mama di crianza excepcional aki masha tantu.

PERMANENTE

Ta un pregunta si e hobennan por keda na pensioen Blanken. E hecho ta cu e ta un, pensioen cu temporalmente ta ser usá pa turistanan, cu ta paga un suma grandi. Hopi habitante di Zandvoort y entre nan e doñonan di pensioen, ta biba den invierno di loke nan recoge den verano. Y ademas tin problema cu propietario di e cas. Moeke lo ta masha encantá si e por a tene su muchanan semper huntu cuné.. Ta pesei ya

Continuacion riba pag. 7



Adriaan Hirchfeld tabata trata en vano di hanja comunicacion cu cas.



Manchi Koeiman ta encantá na Hulanda. Sin su diploma di electro-monteur e hoben aki lo no bolbe Antillas.

GROMYKO LO BISHITA SU SANTIDAD PAPA

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI - E ministro di relacionnan exterior di Rusia, Andrei Gromyko, por cumpli un bishita na Papa Paulo VI pa duna un contesta personal ne yamado di e Sumo Pontifice pa tene negociacionnan di paz pa Vietnam, segun fuentenan haltu di Vaticano a bisa awe.

Vaticano, a abstene na hasi comentario oficial riba un informacion di e corant romano Il Messaggero, den cual nan a bisa cu Gromyko ta ser spera na Roma dia ocho di februari venidero. E ministro sovietico, segun e version aki a señala, lo hasi e viahe pa papia cu gobernante italiano y posiblemente cu Papa. Sin embargo, e fuente informativo a indica cu sorprendente cu Gromyki, lo hasi e viahe aki lo bishita su Santidad.

"Mi no por bisa cu el lo hasi cu seguridad, pero e por hasie". e informante a expresa. "Despues di tur cos -- el a sigui bisa -- esaki lo duna gobierno sovietico un oportunidad di duna un contesta direct, positivo of negativo, ne yamadonan di paz cu a ser hasi pa Paulo VI".

SHETE RUMAN A MURI DEN UN CANDELA

WADESBOTO, CAROLINA DEL NORTE -- UPI -- Shete mucha cu a keda so a muri kima ora e cas di palu den cual nan tabata biba a sende na candela.

E victimanan, cual edad tá corre entre shete anja pa 10 luna, tabata den dormitorio di e cas mientras nan mama, Thelma Rorie, di 30 anja, tabata pafor.

Nan ta kere cu e candela a cuminsa pa un calefactor di petroleo chikitu cu tabatin den e dormitorio.

Varios bisinja a trata di salba e chikitunan, pero e vlamnan a impidi nan di drenta e cas. E victimanan tabata Herbie, di shete anja, Dianne di seis, Cynthia di cincu, Brenda di cuater, Paul di tres, Manhalia di dos, y Thelma di 10 luna.

COPENHAGUE -- UPI -- E emisora di estado a interrumpi su transmision regular pa anuncia un "desaster" den e instalacionnan di gas di Allborg, na Jutlandia.

E emisora a adverti poblacion cu nan no mester habri e kramchinan di gas pa causa "explosionnan nobo", pero no a agrega otro detaye.

E anuncio original a ser hasi 1,18 y e advertencia ne poblacion a ser ripiti minuutnan despues.



NEW YORK -- Señora Lindsay, esposa di John V. Lindsay, ta dunando sanger "RH tipo negativo" na St. Clare's Hospital. Dr. Lester J. Unger, director di Banco di Sanger na St. Clare, ta check e liquido. Su tipo ta hopi escaso, pa motibu di e welga di transito. Radiophoto UPI.

Harriman a hanja orden pa bishita otro pais

CANBERRA--UPI--E presidente di Merca, Lyndon B. Johnson, aparentemente a duna instruccionnan na su embahador viajero Averell Harriman pa e cumpli un bishita na otro pais, a fin di hiba e mensahe di paz pa Vietnam cu Merca ta difundi pa mundu.

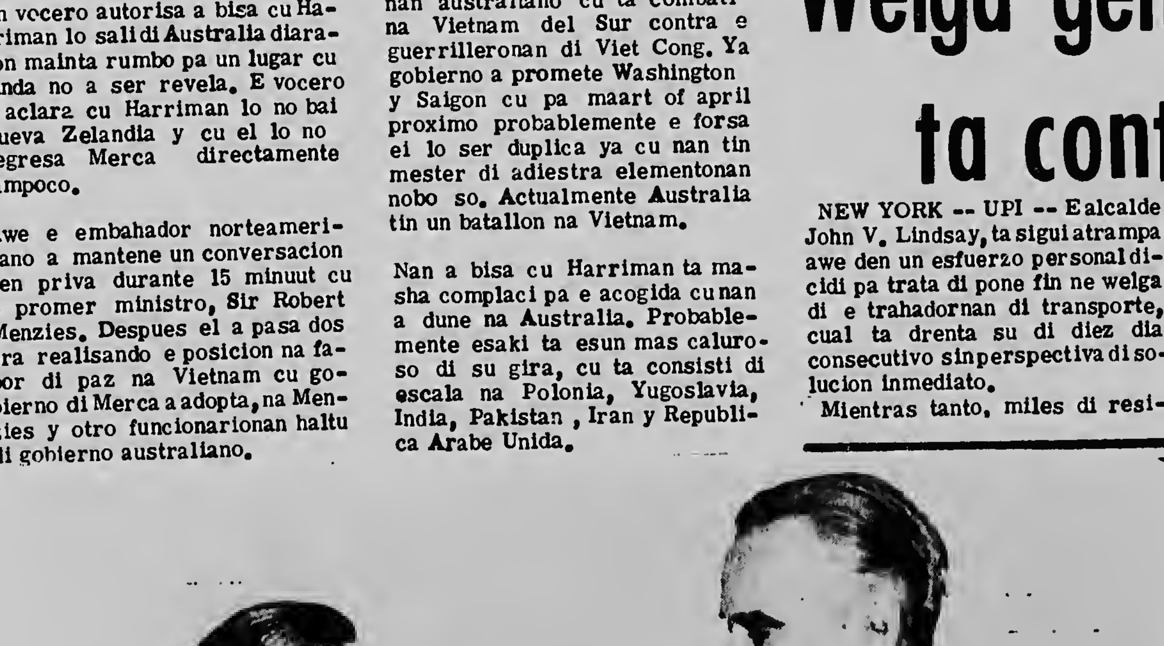
Un vocero autorisa a bisa cu Harriman lo sali di Australia diarazon mainta rumbo pa un lugar cu ainda no a ser revela. E vocero a aclara cu Harriman lo no bai Nueva Zelandia y cu el lo no regresa Merca directamente tampoco.

Awe e embahador norteamericano a mantene un conversacion den priva durante 15 minuut cu e promer ministro, Sir Robert Menzies. Despues el a pasa dos ora realisando e posicion na fabor di paz na Vietnam cu gobierno di Merca a adopta, na Menzies y otro funcionarionan haltu di gobierno australiano.

Nan no a duna algun anuncio riba e reunion aki. Nan ta kere cu lo tin noticia promer di e conferencia di prensa cu a ser fiha pa manjan diamars.

Den fuentenan informa nan a indica cu nan a duda cu nan lo trata den e entrevista un posibel aumento di e total di trupanan australiano cu ta combati na Vietnam del Sur contra e guerrilleronan di Viet Cong. Ya gobierno a promete Washington y Saigon cu pa maart of april proximo probablemente e forsa ei lo ser duplica ya cu nan tin mester di adiestra elementonan nobo so. Actualmente Australia tin un batallon na Vietnam.

Nan a bisa cu Harriman ta masha complaci pa e acogida cu nan a dune na Australia. Probablemente esaki ta esun mas caluroso di su gira, cu ta consisti di escala na Polonia, Yugoslavia, India, Pakistan, Iran y Republica Arabe Unida.



TOKYO - Averell Harriman, enviado presidencial di Estados Unidos, ta saluda premier japones Eisaku Sato na residencia di e premier. Sato a ser mandá un posesion di Estados Unidos na Vietnam.

Welga general di transporte ta continua ketu bai na N.Y.

NEW YORK -- UPI -- E alcalde John V. Lindsay, ta sigui atrampa awe den un esfuerzo personal dicidi pa trata di pone fin ne welga di e trahadornan di transporte, cual ta drenta su di diez dia consecutivo sin perspectiva di solucion inmediato.

Mientras tanto, miles di residente di New York ta bolbe trata di yega nan trabao, sin por conta cu e lineanan di treinnan subterraneo y busnan di e ciudad.

E asociacion di comercio y industria a expresa cu e habitantenan di New York cu ta biba den e barrionan pober ta esnan mas afecta pa e paro di transporte publico, ya cu pa nan ta mas dificil pa bai nan trabao cu e otronan. E situacion grave di e hendenan aki -- segun a ser bisa -- no tin parallel for di dia cu e depresion di e decada di 1930.

E welga ta parse di tin bida propio, independentemente di e boluntad di esnan cu ta interveni den su desarollo.

Pa otro parti, e posibilidadnan di cu e paro lo stop pronto no ta masha favoreci pa e hechonan cu mester tin durante e dia.

Asina, autoridad di transito municipal lo pidi awe e imposicion di un multa di 3.220.000 dollar ne gremionan na welga, ademas multanan diario nobo di awe en adelante di 322.000 dollar. E decision aki por empeora e situacion y provoca un intransigencia mayor pa parti di e sector sindical afecta.

E trahadornan di e gremio di transporte a convoca, pa su parti un concentracion, cu lo tin efecto frente e ayuntamiento merdia.

Mientras tanto, autoridadnan ta tumando medidanan pa enfrenta e gigantesco volumen di vehicolonan particual y taxi cu lo yena e cayanan di e ciudad. Nan ta trata di hanja permit di Corte pa aumenta e multanan pa estacionamento indebi di 35 dollar. Actualmente nan ta di 15 dollar.

Diasabra anochi alcalde Lindsay a drumi den ayuntamiento y a lanta diadomingo mainta cinc' or. Durante henter e dia el a sigui e curso di e negociacionnan entre e representantenan gremial y municipal cu a reuni den Hotel Americana. Anochi, Lindsay a pidi e delegadonan di ambos parti pa nan traslada nan pa e ayuntamiento pa sigui discuti e manera di pone fin ne welga.

E gremio di trahadornan di transporte ta sigui demandando un convenio colectivo pa dos anja cu ta envolvi un suma eleva.

Autoridadnan competente ta bisa cu nan no por enfrenta e desembolso y Lindsay ta insisti pa nan logra un acuerdo justo y equitativo.

E multanan cu e welgistanan mester paga, si e hues di Corte Supremo di estado, Abraham N. Geller falla den nan contra, lo cubri e perdidanan diario cu autoridad di transito tabata sufri for di dia cu e welga a cuminsa.

Tambe e negoshinan y comercionan di New York ta sufri perdidanan calcula na centenares di millones dollar.

NABAFE A DICICI: NO TIN E QUINTO WEGA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diadomingo e directiva di NABAFE a tene un reunion den Wilhelminastadion na Oranjestad. Un di e principal puntonan di discusion tabata e quinto wega entre e seleccionnan di baseball di Aruba y di Corsow tocante di cual tanto comentario a ser duna algun siman pasa. Manera nos lectornan por recorda NABAFE a organisa un serie di maximo cinco wega entre e seleccionnan di Aruba y di Corsow y e seleccion ganador di e serie lo forma e base pa un seleccion Antiyano cu lo bai participa den e campeonato mundial amateur.

Despues cu Corsow a gana dos promer weganan na Corsow, Aruba a empata e serie ganando su dos partidonan den propio patio Di e cuater weganan aki dos a worde hunga den oranan di anochi bao di lus artificial. Uno na Corsow y e otro na Aruba. Pa dicidi e lugar di e quinto y decisiivo wega a worde tira lot y Aruba a sali favoreci. Pero pa asombro di uno y tur a sugri un problema di parti di e dirigentenan di baseball di nos hermana isla. E cabayeronan aki, despues di a permiti dos wega di e mes serie worde hunga bao di lus artificial a hinka den nan cabes cu e quinto wega si no por tuma lugar bao otro forma cu di dia, esta no bao di lusnan artificial. E decision sin base aki di parti di Corsow te hasta pa medio di remitidonan den diarionan di Corsow a worde ridiculisa ora cu a ser menciona cu ta un berguensa tal exigencia cu no ta mustra nada otro cu un cierto temor.

Y en realidad ta esaki ta loke a convence tur amante di baseball cu e exigencia di parti di Corsow ta.

Pero no a yega un fin ainda na e sorpresanan cu esun quinto wega ey ta trece.

Den su reunion di diadomingo NABAFE a dicidi cu lo no tin e quinto wega. Es decir cu e serie ta keda sin worde dicidi sea na favor di uno of di e otro isla. Un decision pues cu ta en realidad completamente na favor di e dirigentenan di Corsow cu poniendo un exigencia sin base tabata busca di evita e encuentro. Te hasa tiramento di lot pa dicidi com e wega ta worde hunga sea di dia of anochi, e dirigentenan di Corsow na un ocasion anterior a nenga.

E decision di diadomingo ta demostra sea cu tambe e dirigentenan di baseball di Aruba a contagia cu e temor di nan colegenan di Corsow of cu en realidad apesar di e cantidad di miembronan cu ta forma directiva di NABAFE ta esunnan di Corsow tin ultimo palabra.

Poco confiansa e dirigentenan di baseball antiyano ta demostrando den nan propio hungadornan.

Pa resolve e problema a ser tuma e decision di cu Antiyas Hulandes lo participa na e weganan Centroamericano y del Caribe cu lo worde teni na Puerto Rico, cu un seleccion forma pa nuebe hungador di Aruba y nuebe di Corsow.

E dos islanan lo nombra dos manager entre cualnan lo worde tira lot pa dicidi cual lo ta e manager oficial y cual lo ta e coach oficial di e seleccion.

Ademas lo bai como delegado un representante di ABBA, uno di CBA y uno di NABAFE.

Pa prepara e seleccion Antiyano directiva di NABAFE lo trata di contrata un entrenador for di Puerto Rico of talves di Miami pa un periodo di cuater luna. E entrenador lo traha dos luna na Aruba y dos luna na Corsow.

Tambe e directiva di NABAFE a stipula como fecha pa su reunion general anual di 27 di maart 1966. E reunion general lo worde teni na Corsow.

Na e reunion di directiva di diadomingo tabata tin presente Tico Kuiperi, Johnny Oduber, Alex Mansur, Juan Isa, Yoki van Utrecht y Van Eps. E miembro Arubano number cuater Coco Flemming no tabata presente debi na un pia malo.

FUNDADOR DI "PRO MUSICA" A FALLECE

NEW YORK -- UPI -- Noah Greenberg, fundador director di "pro musica" di New York, a muri den e ciudad aki, na edad di 46 anja.

Su mama, Lillie Greenberg, di 66 anja, a muri poco ora despues den e localidad neoyorquina di Shrub Oak, ora nan a informe di e morto di su yiu.

Greenberg ta distingui como estudioso y interprete di musica medieval, di e renacimiento y Barroca. Na su esfuerzonan ta debi tambe e reconstitucion y presentacion di dos obra musical medieval cu a ser lubidá, "El Drama de Daniel" y "El Drama de Herodes".

BOTICA DI WARDA.

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780
SAN NICOLAS: Botica San Lucas Tel.: 5119

CINENAN

De Veer: 8.30 p.m. "633 Squadron" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Roustabout" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Camilie" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Ana Karenina" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Het Misdadige Brein van Dr. Mabuse" 18 j

SAINT PAUL, Minnesota -- UPI -- E total di mortonan den e incendio cu a destrui Hotel Carleton a subi awe ora un di e heridonan a muri na hospital.

Di e otro 16 personanan cu a sufri quemadura, 10 ta na hospital ainda y cincu di nan ta den grave estado.

Departamento di bomberonan ta kere cu un sigarilla cu a ser tira sende den un cuarto di baño riba e planta riba baja di e hotel, ta loke a provoca e siniestro.

CISCO KID



Derechos Reservados.

PEPITA



Derechos Reservados.



Den un awaceru duru e Antillanonan aki a manda un saludo pa nan famia y conocirnan dia di Aña Nobo.

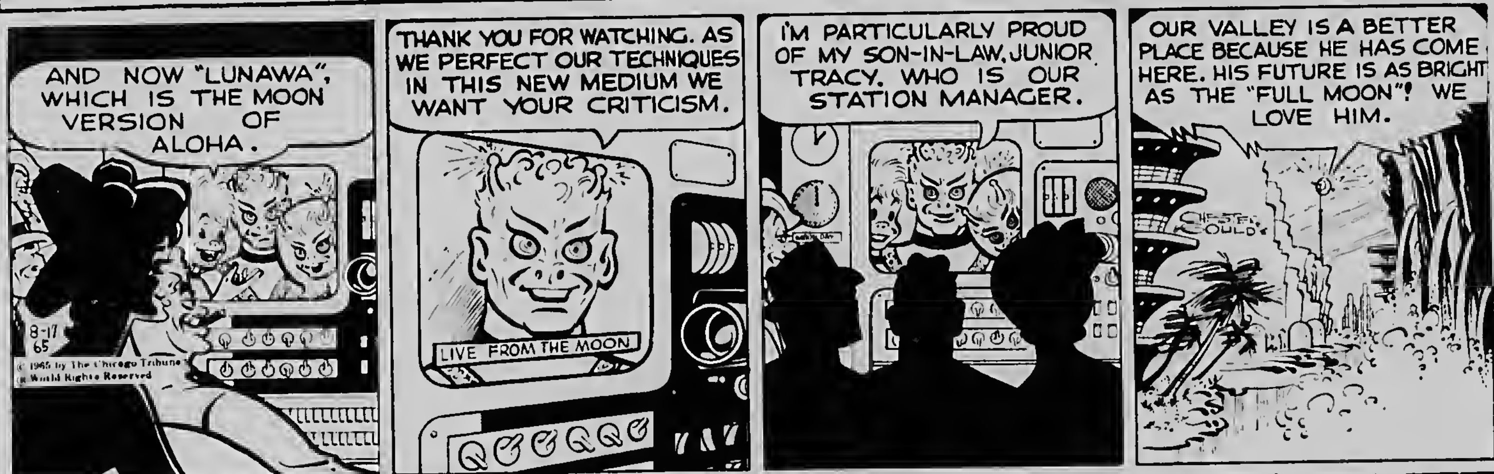
Continuacion di pag 5

e ta buscando un cas adecuado pa e muchanan por hanja mihor facilidadnan di vivienda. E muchanan, na nan turno ta spera di por keda huntu cu nan Moeke. Principalmente den verano Zandvoort lo ta un bunita lugar pa nan. Zandvoort ta conocí tambe pa su auto- y motorrace nan. E "Grote Prijs" di Zandvoort ta un di e shete race nan di mundu, cu ta conta pa campeonato mundial pa coureur nan.

TOPSCORERS:

Entre e binti hobennan ta figura tambe e hoben conocí na Corsow pa su nomber di boxeo Eddy Madchen. El a pidi nos principalmente pa saluda su amigu boxdo Johnny Busso y trainer Sjon Jan Zimmerman. Jo ta masha contentu na Hulanda. E ta spera di organisa un boxtraining aki poco tempu cu algun otro hoben. Jo Faneyte y George Sillie ta hungadornan popular di e prome equipo di "The Zandvoort Boys". Nan por conta semper cu interes Antillano di nan amigunan . Nos kier conclui e articulo aki cu e conviccion, cu e binti Antillanonan aki lo tin exito den futuro.





BUCHI ROBES



TELE-ARUBA

DIAMARS

5.30 Cartoons
6.00 Dennis The Menace
6.30 E.V.D.
6.45 Noticia na Papiamento
7.00 Bugs Bunny
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Donna Reed
8.15 Big Bands
8.45 Noticia na Ingles
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Noticia na Hulandes
10.05 Ben Casey
11.00 Sign Off

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedicana tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

..M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Concienci
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victori
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Medit cion
Sacred Music & Call of Ca vary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repe
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and t Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volken der Aarde Gebracht (he haling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off